



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

THERE IS A SECURITY REQUIREMENT  
ASSOCIATED WITH THIS REQUIREMENT.

CE DOCUMENT CONTIENT UNE CONDITION  
DE SÉCURITÉ.

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Business Management and Consulting Services  
Division / Division des services de gestion des affaires  
et de consultation  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services de dénombrement et st	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6369-16X003/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6369-16X003	<b>Date</b> 2016-07-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZG-421-30301	
<b>File No. - N° de dossier</b> 421zg.W6369-16X003	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-08-08</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dubé, Robert	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 421zg
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3936 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## MODIFICATION #005

Cette modification vise à répondre aux questions de l'industrie

\*\*\*\*\*

**Voir les modifications #001, #002, #003 et #004 pour les questions et réponses No.1 à No.28.**

Pour répondre aux questions No.29 à No.31 de l'industrie:

### QUESTION 29:

La modification No.4 publiée aujourd'hui rend encore plus confus le besoin en terme du nombre de curriculum vitae (CV) requis à soumettre avec notre soumission. La réponse #22 déclare qu'un enquêteur de la gestion des stocks est requis pour répondre à CTO4 et la réponse #23 déclare que deux (2) CVs sont requis pour l'enquêteur de la gestion des stocks pour le critère technique coté équivalent. Est-ce qu'effectivement cela veut dire qu'un CV doit être soumis pour CTO4 et deux pour CTC4.1? Selon la réponse #23, maintenant il semblerait que nous avons besoin d'un CV pour chaque ressource énumérée dans le critère technique obligatoire et un CV pour chaque ressource énumérée dans le critère technique coté, sauf si autrement déclaré. Donc effectivement cela signifie ce qui suit :

- a) Pour le critère technique obligatoire : 1 CV pour le chef d'équipe de projet, 1 CV pour le gestionnaire de site, 1 CV pour l'enquêteur de la gestion des stocks, 1 CV pour le spécialiste en gestion du cycle de vie, 1 CV pour le spécialiste de la gestion du matériel et 1 CV pour le superviseur de dénombrement (ajouté dans la modification No.4).
- b) Pour le critère technique coté : 1 CV pour le chef d'équipe de projet, 1 CV pour le gestionnaire de site, 2 CVs pour l'enquêteur de la gestion des stocks et 4 CVs pour les recenseurs et releveurs.

Est-ce que les mêmes CVs peuvent être soumis pour répondre aux critères techniques obligatoires et également pour les critères techniques cotés? Si non, vous demanderiez des CVs pour deux chefs d'équipe de projet lorsque seulement un est actuellement requis pour le contrat. Cela représenterait également une augmentation importante des ressources qui serait nécessaires pour la soumission. S'il vous plaît veuillez spécifier.

### RÉPONSE 29 :

- a) Exact.
- b) Exact

Oui, les mêmes CVs peuvent être soumis afin de répondre aux exigences des critères techniques obligatoires ainsi que pour répondre aux critères techniques cotés.

### QUESTION 30:

À la Partie 5 - Attestations et renseignements supplémentaires, 5.1.2 Attestations additionnelles exigées avec la soumission (page 29 de 75), stipule "Le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission les attestations additionnelles exigées figurant dans la pièce jointe 1 de la Partie 5, Attestations additionnelles exigées avec la soumission." Veuillez noter que la pièce jointe 1 de la partie 5 est intitulé "attestations additionnelles exigées préalablement à l'attribution du contrat" et en fait référence à la Partie

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6369-16X003/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6369-16X003

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
421zg.W6369-16X003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
421zg  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

5, 5.2.3. Veuillez nous informer si il y a une autre pièce joint au sujet des attestations additionnelles exigés **avec la soumission**.

**RÉPONSE 30:**

Non, il n'y a pas d'autre pièce jointe à la Partie 5.

**QUESTION 31:**

En référence au critère technique obligatoire CTO1.4, s'il-vous-plaît veuillez préciser si l'exigence est de fournir un plan de dotation pour les rôles d'un spécialiste en gestion du cycle de vie et d'un spécialiste de la gestion du matériel seulement, ou ce plan doit-il inclure toutes les positions au sein de l'organisation?

**RÉPONSE 31:**

Au critère technique obligatoire CTO1.4, le soumissionnaire doit fournir un plan de dotation pour les rôles d'un spécialiste en gestion du cycle de vie et d'un spécialiste de la gestion du matériel seulement.

**TOUTES LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS  
DEMEURENT INCHANGÉS**